



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по външни работи

2009/0104(CNS)

7.10.2009

СТАНОВИЩЕ

на комисията по външни работи

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 за определяне на третите *страни*, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Докладчик по становище: Sarah Ludford

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Европейският парламент и по-специално комисията по външни работи твърдо подкрепят премахването на визовия режим за гражданите на държавите от Западните Балкани. Настоящият режим представлява сериозна крачка назад за държавите от бивша Югославия, чийто граждани можеха да пътуват без визи на Запад по времето на социализма, но от които сега парадоксално се изисква да кандидатстват за такива.

Визовият режим поставя в положение на изолация гражданите на тези държави, които, макар и да се намират в сърцето на Европа, се оказват с ограничени възможности да посещават държавите в Европейския съюз. За много от тях не са достъпни дори съседните държави в региона, тъй като строгите условия са довели до отхвърляне на молбите им за издаване на виза. Настоящото положение създава трудности точно за хората, които бихме желали да видим да развиват контакти с партньори от ЕС – гражданското общество, предприемачи и представители на академичната среда. Процентът на тези, които никога не са имали възможност да напуснат собствената си държава и да открият ЕС, е шокиращо висок, особено сред младите хора, като това предизвиква усещане за изолация и дискриминация. Време е за промяна на това положение: познаването на ЕС ще осигури по-голямо разбирателство и по-близко сътрудничество, а също така е предпоставка за изграждане на добри и трайни взаимоотношения. Облекчаването на условията за пътуване е в интерес както на държавите от Западните Балкани, така и на ЕС.

Ограниченията засягат обикновените хора; тези ограничения вероятно ще окажат незначително въздействие върху възможността за осъществяване на свободно движение на някои от групите, срещу които е насочена системата, като например участниците в организираната престъпност. Съществуват други начини, които могат да допринесат в по-голяма степен за борбата с организираната престъпност, трафика и контрабандата, например изграждането на административен капацитет, по-голямо регионално сътрудничество между полицейските и съдебните органи, както и засилено наблюдение на границите, и по-добро обучение и възнаграждение на служителите. Вече са предприети стъпки за осъществяването на тези мерки, които започват да дават видими резултати в региона.

Комисията по външни работи непрекъснато отправя призови за премахването на визите. Ето защо предложението на Европейската комисия е стъпка в правилната посока, която трябва да бъде приветствана. Същевременно на държавите, оставени извън рамката на безвизовия режим, следва да се осигури възможност за присъединяване към нея в най-кратък срок след като са готови за това. Не бива да се позволява тези държави да бъдат подложени на още по-голяма изолация, докато техните съседи се радват на възможността за безпрепятствено пътуване в ЕС. Разбира се, те трябва да бъдат готови – и им предстои още работа за постигането на целта. В същото време Комисията следва да им предостави такава възможност, от която те да могат да се възползват, във възможно най-кратък срок, след като са изпълнили посочените в пътната карта условия, и без забавяния, предизвикани от процеса на вземане на решения в ЕС.

Поради това Албания и Босна и Херцеговина следва да се възползват от рамката на безвизовия режим, веднага след като Комисията оцени, че те изпълняват всички критерии, определени в пътните карти за либерализиране на визовия режим. Косово следва да не бъде изключвано от процеса, достъпен за останалите страни от Западните Балкани, и Комисията следва незабавно да започне диалог относно визовия режим и да изготви пътна карта за либерализиране на визовия режим.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по външни работи приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) За лицата, пребиваващи в Косово, както е определено в РССООН № 1244/99, и лицата, чийто удостоверения за гражданство са били издадени за територията на Косово, както е определено в РССООН № 1244/99, специален Координационен отдел в Белград се занимава с приемането на техните молби за издаване на паспорти и със самото издаване на паспорти. Поради съображения за сигурност обаче що се отнася по-специално до потенциалната възможност за незаконна миграция, притежателите на сръбски паспорти, издадени от специалния Координационен отдел (на сръбски: Координационна управа) трябва да бъдат изключени от безвизовия режим със Сърбия.

Изменение

(3) За лицата, пребиваващи в Косово, както е определено в РССООН № 1244/99, и лицата, чийто удостоверения за гражданство са били издадени за територията на Косово, както е определено в РССООН № 1244/99, специален Координационен отдел в Белград се занимава с приемането на техните молби за издаване на паспорти и със самото издаване на паспорти. Поради съображения за сигурност обаче що се отнася по-специално до потенциалната възможност за незаконна миграция, притежателите на сръбски паспорти, издадени от специалния Координационен отдел (на сръбски: Координационна управа) трябва да бъдат изключени от безвизовия режим със Сърбия. ***Поради факта, че органите в Белград считат границата между Сърбия и Косово за административна гранична линия, който факт би могъл да окаже отрицателно въздействие върху***

междудържавния граничен контрол, Комисията следва да изиска от правителството в Белград да прилага по тази граница/гранична линия същите мерки и контрол, които прилага по всички други международно признати граници.

Обосновка

През август министерството на вътрешните работи на Република Сърбия и EULEX подписаха протокол за полицейско сътрудничество, което Комисията постави като условие за премахването за Сърбия на изискването на визи за ЕС. Все още не е договорено споразумението относно митническите въпроси. Независимо от статута на Косово, по отношение на граничната линия с Косово Сърбия следва да прилага и изпълнява същия стандартен контрол, който прилага по всички други международно признати граници.

Изменение 2

Предложение за регламент – акт за изменение Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) С цел по-нататъшно прилагане на Програмата от Солун, Комисията следва да започне диалог с Косово по въпросите на визовия режим, с цел създаване на пътна карта за либерализиране на визовия режим, подобна на тази, установена с другите държави от Западните Балкани. Настоящият регламент не засяга правомощията на държавите-членки по отношение на признаването на Косово като независима държава.

Изменение 3

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3б) С цел засилване също така на процеса на стабилизиране и асоцииране, безвизовият режим на пътуване ще подобри участието в постепенно изграждания общ пазар с Албания, Босна и Херцеговина, Черна гора и бившата югославска република Македония и по този начин ще спомогне за търговията, иновациите и растежа.

Обосновка

Stabilization and Association Agreements are currently in force: with the former Yugoslav Republic of Macedonia (entry into force on 1 May 2004) and with Croatia (entry into force on 1 February 2005). The SAA with Albania was signed in June 2006 and the interim agreement (IA) on trade and trade-related matters entered into force on 1 December 2006. The SAA and IA with Montenegro were signed on 15 October 2007 and the IA entered into force on 1 January 2008, the agreements with Bosnia and Herzegovina were signed on 16 June 2008 and the IA entered into force 1 July 2008. Agreements with Serbia are not yet signed and no interim agreement is in force.

Изменение 4

Предложение за регламент – акт за изменение
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4) Ето защо *Бивша* югославска република Македония, Черна гора и Сърбия **[като последните две държави трябва да са изпълнили всички критерии до датата на приемане на настоящия регламент]** следва да бъдат прехвърлени в Приложение II към Регламент (ЕО) № 539/2001. Премахването на визите следва да се прилага само за притежателите на биометрични паспорти, издадени от

(4) Ето защо *бивша* югославска република Македония, Черна гора, Сърбия, **Албания и Босна и Херцеговина** следва да бъдат прехвърлени в Приложение II към Регламент (ЕО) № 539/2001, **при условие че по отношение на Черна гора и Сърбия двете държави са изпълнили всички критерии до датата на приемане на настоящия регламент, и че по отношение на**

всяка една от тези *три* държави.

Албания и Босна и Херцеговина освобождаването от изискването за виза следва да започне да се прилага незабавно след оценката на Комисията, че всяка една от тези държави изпълнява всички критерии, посочени в пътната карта за либерализиране на визовия режим, и след публикуване на съобщение за тази оценка в Официален вестник. Комисията изготвя ежемесечно оценки и ги представя на Европейския парламент и на Съвета, както и на заинтересованите страни.
Премахването на визите следва да се прилага само за притежателите на биометрични паспорти, издадени от всяка една от тези *пет* държави.

Изменение 5

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 1 – буква -а (нова)

Регламент (ЕО) № 539/2001

Приложение I – Част 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-а) в част 1, позоваването на Албания и Босна и Херцеговина се изменя, както следва:

"Албания ()*

Босна и Херцеговина ()*

** Името на държавата се счита за заличено от настоящото приложение без отлагане, незабавно след оценката на Комисията, че въпросната държава изпълнява всички критерии, посочени в пътната карта за либерализиране на визовия режим, и след публикуване на съобщение за тази оценка в Официален вестник на Европейския съюз."*

Изменение 6

Предложение за регламент – акт за изменение

Член 1 – точка 2

Регламент (ЕО) № 539/2001

Приложение II – Част 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2) В Приложение II, Част I се включва следното:

2) В приложение II, част I се включва следното:

„Бивша югославска република
Македония (*)

Албания (*) ()**

Босна и Херцеговина (*) ()**

„бивша югославска република
Македония (**)

Черна гора (*)

Черна гора (**)

Сърбия [с изключение на притежателите на сръбски паспорти, издадени от сръбския Координационен отдел (на сръбски: Координационна управа)] (*)

Сърбия [с изключение на притежателите на сръбски паспорти, издадени от сръбския Координационен отдел (на сръбски: Координационна управа)] **

* Освобождаването от изискване за виза се прилага само за притежателите на биометрични паспорти.“

**** Освобождаването от изискване за виза се прилага незабавно след оценката на Комисията, че въпросната държава изпълнява всички критерии, посочени в пътната карта за либерализиране на визовия режим, и след публикуване на съобщение за тази оценка в Официален вестник на Европейския съюз.“**

** Освобождаването от изискване за виза се прилага само за притежателите на биометрични паспорти.“

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Списък на третите държави, чиито граждани подлежат на или са освободени от изискване за виза за преминаване на външните граници на държавите-членки
Позовавания	COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)
Водеща комисия	LIBE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	AFET 14.9.2009 г.
Докладчик по становище Дата на назначаване	Baroness Sarah Ludford 16.9.2009 г.
Разглеждане в комисия	29.9.2009 г. 6.10.2009 г.
Дата на приемане	6.10.2009 г.
Резултат от окончателното гласуване	+ : 53 - : 8 0 : 7
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Pino Arlacchi, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Heidi Hautala, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Андрей Ковачев, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Barry Madlener, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Andreas Mölzer, María Paloma Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, Jacek Saryusz-Wolski, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Zoran Thaler, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Кристиан Вигенин, Graham Watson, Boris Zala
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Elena Băsescu, Emine Bozkurt, Nikolaos Chountis, Marije Cornelissen, Véronique De Keyser, Göran Färm, Lorenzo Fontana, Liisa Jaakonsaari, Elisabeth Jeggle, Baroness Sarah Ludford, Надежда Николова Михайлова, Doris Pack, Vittorio Prodi, Teresa Riera Madurell, Marietje Schaake, Indrek Tarand, Traian Ungureanu, Janusz Władysław Zemke
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Michel Dantin, Tanja Fajon, Georgios Stavrakakis, Manfred Weber